

UNIVERSITY OF CALIFORNIA, SAN FRANCISCO
LISTE DE DROITS
DES PERSONNES SOUMISES A EXPERIMENTATION

Les droits ci-dessous sont les droits de toute personne à laquelle il est demandé de prendre part à une étude de recherche. En tant que personne soumise à expérimentation, j'ai le droit:

- 1) d'être informé(e) du but de l'étude,
- 2) d'être informé(e) de ce qui va se passer pour moi, et si n'importe quelle procédure, drogue ou formule est différente de ce qui serait utilisé dans des pratiques standard,
- 3) d'être informé(e) de la fréquence et/ou de l'importance des risques, effets secondaires et gênes liés à ce qui va se passer avec moi à des fins médicales,
- 4) d'être informé(e) si ma participation peut m'apporter des avantages, et, le cas échéant, de ce que ces avantages pourraient être,
- 5) d'être informé(e) des autres choix que j'ai, et de combien ceux-ci peuvent être meilleurs ou pires que faire partie de l'étude,
- 6) d'être autorisé(e) à poser toute question concernant l'étude, à la fois avant d'accepter d'y participer et pendant le déroulement de l'étude,
- 7) d'être informé(e) des sortes de traitement médical disponibles si des complications surviennent,
- 8) de refuser de participer, ou de changer d'avis quant à ma participation après le démarrage de l'étude. Cette décision n'affectera pas mon droit à bénéficier des soins que j'aurais reçus si je n'avais pas fait partie de l'étude,
- 9) de recevoir une copie du formulaire de consentement signé et daté,
- 10) de ne pas subir de pression pendant que je réfléchis pour savoir si je souhaite accepter de faire partie de l'étude.

Si j'ai d'autres questions, je devrai les poser au chercheur ou à l'assistant-chercheur. De plus, je peux contacter le Comité de Recherche Humaine (Committee on Human Research), qui s'occupe de la protection des bénévoles dans les projets de recherche. Je peux joindre le bureau du comité en appelant le: (415) 476-1814 entre 8h et 17h, du lundi au vendredi, ou en écrivant à: UCSF Human Research Protection Program, Box 0962, 3333 California St., Ste. 315, San Francisco, CA 94143.

Researchers: If using the ["short form" method](#) of consent, affirm the following and obtain the signatures below:

The elements of consent were presented orally on _____ (date).

Subject Signature

Witness Signature